

Buletin TOYOKAWA

EDISI MEI 2026

No. 68



Festival warga Toyokawa yang ke-35 (Oiden-sai) akan diadakan pada bulan Mei tanggal 23 (Sabtu) dan 24 (Minggu) di dekat Sekitar area lapangan rumput Taman Toyokawa. Di acara ini terdapat berbagai banyak acara yang bisa dinikmati oleh orang dewasa sampai anak-anak. Tempat utama acara ini, team "Yosakoi" dan dance team juga akan memberikan beberapa penampilan di masing-masing tempat dan venue lainnya. Untuk mendapatkan informasi terbaru, silahkan cek situs web Toyokawa Shoukou Kaigisho.

*Sehubungan dengan penyelenggaraan festival "Oiden-sai", area parkir di sisi timur dan barat Perpustakaan Pusat akan ditutup dari pukul 9:00 hingga 17:00. Kami mohon pengertian dan kerja sama Anda.

1. 「とよかわ元気電子応援券」発行・「プレミアム付電子商品券」販売 Penerbitan "Toyokawa Genki Denshi Ōenken" dan Penjualan "Kupon Belanja Elektronik Berpremi"

Info Dari: Divisi Perdagangan, Industri, dan Pariwisata, Telepon: 0533-95-0263

Dengan memanfaatkan dana hibah dukungan prioritas daerah dari pemerintah pusat, akan dilaksanakan penerbitan "Toyokawa Genki Denshi Ōenken" serta penjualan "Kupon Belanja Elektronik Berpremi". Keduanya merupakan kupon belanja dalam bentuk elektronik yang dapat digunakan melalui smartphone, dan pendaftaran harus dilakukan melalui aplikasi khusus "Inarin Pay". Untuk informasi lebih lanjut, silakan hubungi call center khusus (050-8893-4188) atau periksa situs web resmi Inarin Pay.

■Toyokawa Genki Denshi Ōenken

Setiap pengguna aplikasi akan mendapatkan 3.000 yen poin yang dapat digunakan di semua toko. Poin akan diberikan setelah mengunduh aplikasi "Inarin Pay" dan mengisi data yang diperlukan.

Periode penggunaan: 1 Juni – 30 November

*Karena adanya proses verifikasi dari pemerintah kota, waktu mulai penggunaan dapat berbeda tergantung waktu pendaftaran.

■Kupon Belanja Elektronik Berpremi

Dengan membeli 1 set seharga 5.000 yen, Anda akan mendapatkan kupon senilai 7.000 yen. Sebanyak 130.000 set akan dijual (maksimal 2 set per orang).

Dari total 7.000 yen: 2.000 yen= poin yang dapat digunakan di semua toko; 5.000 yen= poin khusus untuk toko umum (tidak dapat digunakan di sebagian "toko besar")

Saat mendaftar, silakan masukkan jumlah pembelian yang diinginkan. Setelah menerima pemberitahuan dari pemerintah kota, pembayaran dapat dilakukan melalui kartu kredit atau konbini, dan poin akan diisi (charge). Jika jumlah pendaftar melebihi jumlah yang tersedia, penjualan akan dilakukan melalui sistem undian.

Periode penggunaan: sekitar pertengahan Juli (atau setelah undian, jika menggunakan sistem undian) hingga 30 November

【Ketentuan Umum】

Periode pendaftaran: 11 Mei – 30 Juni

Sasaran: Warga yang terdaftar sebagai penduduk Kota Toyokawa per tanggal 1 Mei 2026 (Pendaftaran melalui perwakilan diperbolehkan jika masih dalam hubungan keluarga hingga derajat ketiga)



【QR Code Inarin Pay】

2. 粗大ごみの戸別収集 Seputar Pengumpulan Sampah Besar Dari Rumah Ke Rumah

Info Dari: Pusat Penerimaan Sampah Besar, Telepon: 0533-89-2174

Jasa pengumpulan sampah dari rumah ke rumah tersedia dengan biaya tambahan bagi mereka yang tidak dapat membawa sampah besar langsung ke Pusat Penerimaan Sampah Besar.

Biaya: 1.050 yen per barang (Pengecualian untuk barang-barang yang jatuh pada Undang-Undang Daur Ulang Peralatan Rumah Tangga, akan dikenakan biaya tambahan sebesar 2.100 yen per barang dan juga harus membeli tiket daur ulang peralatan rumah tangga).

Hari pengumpulan	Distrik Sekolah Dasar
Selasa dan Kamis	Chuubu, Kanaya, Toubu, Yutaka, Toyokawa, Sakuragi, Ushikubo, Tennou, Ichinomiya-toubu, Ichinomiya-seibu, Ichinomiya-nanbu, Kozakai-higashi, Kozakai-nishi
Rabu dan Jumat	Sakuramachi, Daida, Sanzougo, Chigiri, Goyu, Kou, Hachinan, Hirao, Akasaka, Nagasawa, Hagi, Mito-hokubu, Mito-nanbu

【Flow mulai dari pendaftaran hingga hari pengambilan】

(1) Untuk membuang sampah besar, silakan daftar lewat telepon atau FAX ke Pusat Penerimaan Sampah Besar (0533-89-2174).

(2) Ikuti petunjuk pada saat mendaftar, beli stiker sampah besar dan tempelkan pada sampah besar (stiker sampah besar tersedia di Divisi Kebersihan (lantai 2 Balai Kota Utara), setiap kantor cabang, dan Pusat Jendela Prio).

(3) Letakkan sampah besar di depan pintu rumah anda (di dekat jalan di depan rumah anda, atau di lantai pertama untuk apartemen) sebelum pukul 8:30 pagi pada hari pengambilan.

3. 夏の献血2026 Donor Darah Musim Panas 2026

Info Bagian Pembelajaran Sepanjang Hayat, Telepon: 0533-88-8035

Tanggal & Waktu: Minggu, 7 Juni, pukul 9:00–15:00 (Jika hujan, kegiatan pasar loak akan dibatalkan)

Tempat: Area depan Sinto Heart Arena

■Donor Darah

Sasaran: Orang berusia 16–69 tahun (Untuk usia 65 tahun ke atas, hanya bagi yang pernah mendonorkan darah setelah usia 60 tahun)

■Pendaftaran Peserta Pasar Loak (Flea Market)

Sasaran: Orang berusia 16 tahun ke atas

Kuota: 20 stan (berdasarkan urutan pendaftaran) **Biaya:** 500 yen
Pendaftaran: 30 Mei (Sabtu), pukul 10:30–11:00. Silakan datang langsung ke Pusat Pembelajaran Sepanjang Hayat Prio (Prio lantai 4).

4. 清掃の日にご協力を Mohon Kerja Samanya Di Hari Kebersihan

Info Dari: Divisi Kebersihan, Telepon: 0533-89-2166

Hari Kebersihan Kota Toyokawa ini diadakan dua kali setahun untuk meningkatkan kesadaran penduduk akan pentingnya mencegah buang sampah sembarangan dan untuk melestarikan keindahan lingkungan.

Acara ke-1 akan diadakan pada hari Minggu, 17 Mei. Mari bersihkan area disekitar tempat tinggal anda masing-masing.

5. 光化学スモッグにご注意ください Harap Berhati-Hati Akan Munculnya Fenomena Asap Fotokimia

(Photochemical Smog)

Info Dari: Divisi Lingkungan, Telepon: 0533-89-2141

Jika terdapat perkiraan akan munculnya asap fotokimia, pihak kota akan secara resmi merilis informasi dan pemberitahuan di website pencegahan bencana kota dan juga melalui Toyokawa Shi Bousai Apuri. Hindari olahraga berat di luar ruangan dan sebisa mungkin tetap diam di dalam ruangan. Selain itu, cek arah angin dan tutup jendela sebagai bentuk antisipasi.

6. 児童扶養手当を支払います Pembayaran Tunjangan Anak

Info Divisi Dukungan Pengasuhan Anak, Telepon: 0533-89-2133

Pembayaran reguler Mei (jatah bulan Maret - April) akan ditransfer ke rekening lembaga keuangan yang ditunjuk pada hari Senin, 11 Mei. Tidak akan ada notifikasi penransferan secara individu, silakan periksa buku bank Anda masing-masing.

39歳以下の方のための無料セット健診 (6・7月実施)

Paket Pemeriksaan Kesehatan Gratis Bagi Usia Di Bawah 39 Tahun (Dilaksanakan Pada Bulan Juni Dan Juli)

Info Dari: Bagian Promosi Kesehatan, Telepon: 0533-95-4802

Tempat dan tanggal: Cek website kota.

Target: Mereka yang lahir dari 1 April 1987 sampai 1 April 2011 dan belum memiliki kesempatan untuk melakukan tes fisik di tempat kerja atau sekolah

Tes untk: Tes medis, tekanan darah, pengukuran tinggi, berat badan, tes urin, darah, TBC/kanker paru-paru (rontgen dada), Pemeriksaan kanker serviks (untuk perempuan berusia

20 tahun ke atas dengan usia genap).

Biaya: Gratis. Tetapi, jika di tahun yang sama anda menerima tes diatas dua kali, biaya ditanggung sendiri.

Pendaftaran: Harus reservasi terlebih dahulu. Silakan pilih salah satu cara berikut: ① Mulai Selasa, 12 Mei pukul 8:30, bisa daftar lewat situs web resmi. ② Mulai Kamis, 21 Mei, bisa daftar lewat nomor telepon khusus reservasi: 050-1793-1040. Jika jumlah pendaftar sudah mencapai kuota pada sesi melalui cara ① dan ②, maka pendaftaran akan ditutup.

Lainnya: Tidak menerima penduduk yang hanya ingin melakukan pemeriksaan kanker saja.

DOKTER JAGA UNTUK KEADAAN DARURAT BULAN MEI

5月の救急当直医

Pusat Kesehatan (Hoken Center) 0533-89-0610. Harap cek jam kerja terlebih dahulu sebelum menelpon. Dokter jaga bisa berubah sesuai dengan keadaan. Untuk info Lebih lanjut, Hubungi kantor **PEMADAM KEBAKARAN** 0533-89-0119.

PENYAKIT DALAM/PEDIATRI (内科・小児科)

Hari Kerja: 19:30 – 22:30

Hari sabtu: 14:30 – 17:30, 18:45 – 22:30

Hari minggu, tanggal merah: 8:30 – 11:30, 12:45 – 16:30, 17:45 – 22:30

Kyuujiitsu Yakan Kyuubyou Shinryoujo (Hagiya chō) 0533-89-0616

Setiap hari: 23:00 – 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chō) 0533-86-1111

DEPARTAMEN BEDAH (外科)

Sabtu: pendaftaran setelah jam konsultasi ditutup – 18:00

Hari minggu, tanggal merah: pendaftaran 10:00 – 18:00

Tanggal 2	Sabtu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chō)	0533-85-6511
Tanggal 3	Minggu	Miyachi Byouin (Toyokawa chō)	0533-86-7171
Tanggal 4	Senin	Gotou Byouin (Sakuragi doori)	0533-86-8166
Tanggal 5	Selasa	Kachi Byouin (Kou chō)	0533-88-3331
Tanggal 6	Rabu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chō)	0533-73-3777
Tanggal 9	Sabtu	Toyokawa Noushinkei Geka Clinic (Yotsuya chō)	0533-56-8781
Tanggal 10	Minggu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 16	Sabtu	Sasaki Seikei Geka Clinic (Miyahara chō)	0533-83-3377
Tanggal 17	Minggu	Toyokawa Sakura Byouin (Ichida chō)	0533-85-6511
Tanggal 23	Sabtu	Miyachi Byouin (Toyokawa chō)	0533-86-7171
Tanggal 24	Minggu	Gotou Byouin (Sakuragi doori)	0533-86-8166
Tanggal 30	Sabtu	Higuchi Byouin (Suwa)	0533-86-8131
Tanggal 31	Minggu	Sougou Aoyama Byouin (Kozakai chō)	0533-73-3777

Hari kerja: setelah selesai pelayanan medis – 8:00

Hari sabtu, minggu, dan tanggal merah: 18:00 – 8:00

Toyokawa Shimin Byouin (Yawata chō) 0533-86-1111

DOKTER GIGI (歯科)

Hari kerja, sabtu: 20:00 – 22:30

Hari minggu, tanggal merah: 9:00 – 11:30

Toyokawa Shi Shika Iryou Center (Suwa) 0533-84-7757

DOKTER MATA (眼科)

Pendaftaran: 15:00 – 17:00

Tanggal 16 | Sabtu | Ganka Minami Eye Clinic (Suwa) | 0533-95-0606

DOKTER THT (耳鼻科)

Pendaftaran: 19:00 – 21:00

Tanggal 10 | Minggu | Zoushi Jibi Inkouka (Zoushi) | 0533-86-8880

Tanggal 24 | Minggu | Itou lin (Shimonagayama chō) | 0533-86-2637

UROLOGI (DOKTER SPESIALIS KEMIH) (泌尿器科)

Pendaftaran: 18:00 – 20:00

Tanggal 16 | Sabtu | Shiraya lin (Ichinomiya chō) | 0533-93-2310

LAYANAN KONSULTASI WARGA NEGARA ASING

Divisi Aktivitas Sipil Dan Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 8:30 – 17:15

Telepon: 0533-89-2158 (Bahasa Portugal, Inggris, Cina dan Vietnam)

Asosiasi Internasional Toyokawa

Waktu pendaftaran: senin - jumat, 8:30 – 17:15

Telepon: 0533-83-1571 (Bahasa Portugal, Spanyol, dan Inggris)



[Situs Web]

Populasi Kota Toyokawa Per 1 April 2026: 182.821 Orang

◎ Warga Negara Asing: 9.142

◎ Brazil: 2.970

◎ Vietnam: 2.135

◎ Filipin: 1.003

◎ Indonesia: 773

◎ Peru: 490

◎ Tiongkok: 444

◎ Korea Selatan: 411

◎ Nepal: 296

◎ Myanmar: 159

◎ Kamboja: 67

◎ Lainnya: 394

BULETIN TOYOKAWA/Koho Toyokawa 広報とよかわインドネシア語
Toyokawa Shi Shimin Kyoudou Kokusai Ka 豊川市市民協働国際課
Tel: 0533-89-2158 FAX: 0533-95-0010 E-mail: kyodokokusai@city.toyokawa.lg.jp